

**No. 26106**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
RWANDA**

**Agreement concerning financial cooperation (with annex).  
Signed at Kigali on 29 September 1987**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 19 July 1988.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
RWANDA**

**Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Ki-  
gali le 29 septembre 1987**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 juillet 1988.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
RWANDESE REPUBLIC CONCERNING FINANCIAL COOP-  
ERATION

---

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Rwandese Republic,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Rwandese Republic,

Have agreed as follows:

*Article 1*

1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Rwandese Republic and/or other recipients, to be selected jointly by the two Governments, to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, financial contributions of up to a total of DM 44 million (forty-four million deutsche mark) for the following projects:

- (a) Maintenance unit for asphalt roads (phase V),
- (b) Bridge programme (phase V),
- (c) Agricultural development project,
- (d) Kigali transit road,
- (e) Bugesera water supply,
- (f) Fund for studies and experts,
- (g) Repair of the Kayonza-Rusumo road,

provided that, after examination, these projects qualify for promotion.

2. The Government of the Federal Republic of Germany shall also enable the Government of the Rwandese Republic for the purpose of financing the foreign exchange costs of the goods and services provided to cover current civil requirements and the foreign exchange and national currency costs of transport, insurance and assembly incurred in connection with the importation of goods which is financed under this Agreement, to obtain a financial contribution of up to DM 6 million (six million deutsche mark).

---

<sup>1</sup> Came into force on 29 September 1987 by signature, in accordance with article 7.

Such supplies and services shall be from among those specified in the list annexed to this Agreement, for which supply or service contracts shall be concluded after the signature of the financing contract to be concluded under the terms of article 2.

3. This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the Federal Republic of Germany enables the Government of the Rwandese Republic to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, further financial contributions for preparing the projects referred to in article 1, paragraph 1, or for collateral measures required for implementation and maintenance of the projects.

4. The projects referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic so agree.

#### Article 2

Utilization of the amounts referred to in article 1, paragraphs 1 and 2, of this Agreement, the terms and conditions on which they are granted and the procurement procedure to be applied shall be governed by the financing contracts to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Government of the Rwandese Republic; these contracts shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

#### Article 3

The Government of the Rwandese Republic shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Rwandese Republic in connection with the conclusion and implementation of the financing contracts referred to in article 2.

#### Article 4

The Government of the Rwandese Republic shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods that results from the granting of the financial contributions, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

#### Article 5

With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contributions, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

#### Article 6

This Agreement shall apply also to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Rwandese Republic within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 7*

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Kigali on 29 September 1987, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

R. BINDSEIL

For the Government of the Rwandese Republic:

NGARUKIRINTWALI

ANNEX TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE RWANDESE REPUBLIC CONCERNING FINANCIAL COOPERATION

1. List of goods and services which, under article 1, paragraph 2, of the intergovernmental Agreement of 29 September 1987, may be financed from the financial contribution:

- (a) Industrial raw and auxiliary materials, as well as semi-finished products;
- (b) Industrial equipment, as well as agricultural machines and tools;
- (c) Spare parts and accessories of all kinds;
- (d) Products of the chemical industry, especially fertilizers, pesticides, insecticides and pharmaceutical products;
- (e) Other industrial products of importance for the development of the Rwandese Republic;
- (f) Advisory services, patents and licence fees.

2. Imported goods not included in this list may be financed only with the prior consent of the Government of the Federal Republic of Germany.

3. Imports of luxury and consumer goods for private use and goods and installations for military purposes shall not be financed from the financial contribution.

---